

## **AVIS AUX USAGERS RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT**

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs.

L'information fournie sur Internet a l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante: <http://www.notmar.gc.ca/fr/>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à coeur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire ci-inclus (Liste des destinataires). Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2008 pour nous faire parvenir le formulaire de renouvellement; après cette date, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.

Nous vous remercions de votre coopération.

Gestionnaire, Avis aux navigateurs  
Système à la navigation



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 33, ÉDITION MENSUELLE N° 02  
29 FÉVRIER 2008

Numéro de publication 40063779

# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST**

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

## **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 10
Partie 2 Corrections aux cartes .....	11 à 25
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	26 à 30
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	31 à 36

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)



## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

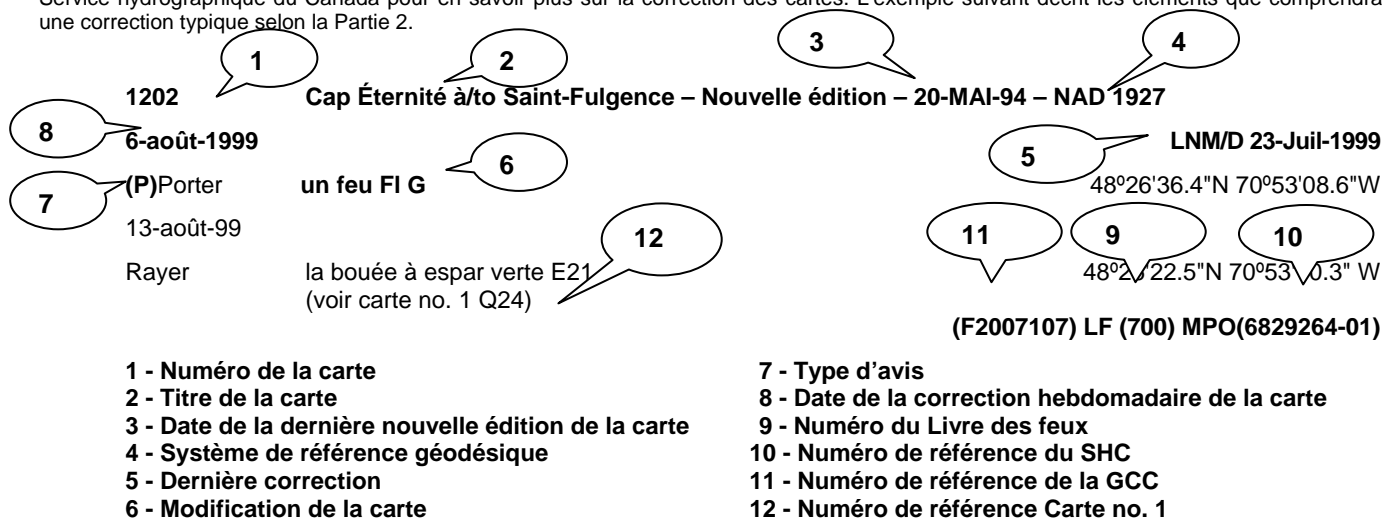
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sarnia  
# 215 - 105 rue Christina  
**SARNIA, ON N7T 7W1**  
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (519) 337-2498

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

**J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS**

☐

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428  
Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

*N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette*

*ou*

*Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire*

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
 *210(P) COUNTRY ISLAND TO/À BARREN ISLAND - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	8
*211(P) EVANDALE TO/À ROSS ISLAND – BOUÉES À ÊTRE ENLEVÉES.....	9
 *213 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).....	9
 *208 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - HAVRE NAUFRAGE - BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE ENLEVÉE. ...	8
*209 PORT DE SYDNEY – SIGNAL DE BRUME ENLEVÉ.....	8
*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	3
*204 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. ....	4
*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.....	4
*205 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA, ÉDITION 2008.....	4
*206 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES. ....	5
*207 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES. ....	8

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1233	11	4470	19		
1234	11,12	4486	21		
1312	12	4491	22		
1313	12	4492	22		
1315	12	4585	22		
1316	13	4667	22		
1409	13	4821	22		
1431	14-16	4843	22,23		
2120	16	4885	23,24		
2283	16	4921	24,25		
4000	16	4980	25		
4001	17	5002	25		
4003	18	5003	25		
4011	18,19	5705	25		
4020	19	8012	25		
4023	8,19				
L/C 4118	20				
4142	9				
4201	20				
4210	20				
4211	20				
4234	8				
4241	20				
L/C 4242	20				
4266	8				
4307	2				
4335	2				
4459	20				

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à [http://www.notmar.gc.ca/search/notmar\\_f.php](http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>



**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.**

Veuillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca) ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON K1A 0E6  
Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428

**\*201**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso	1:37500	04-JANV-2008	1	\$20.00
4335	Strait of Canso and Approaches/et les approches	1:75000	04-JANV-2008	1	\$20.00

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>NOUVELLES PUBLICATIONS</b>					
	<b>TITRE &amp; MATIÈRES</b>		<b>DATE D'ÉDITION</b>		<b>PRIX</b>
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 1 - Atlantic Coast and Bay of Fundy/Côte de l'Atlantique et baie de Fundy		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - Volume 2 - Gulf of St. Lawrence/Golfe du Saint-Laurent		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 3 - St. Lawrence and Saguenay Rivers/Fleuve Saint-Laurent et rivière Saguenay		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 4 - Arctic and Hudson Bay/L'Arctique et la baie d'Hudson		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 5 - Juan de Fuca Strait and Strait of Georgia/Détroits de Juan de Fuca et de Georgia		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage and West Coast of Vancouver Island/Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 7 - Queen Charlotte Sound to Dixon Entrance/Queen Charlotte Sound à Dixon Entrance		01-JANV-2008		\$6.50

\*202

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA470593	Grenville Channel Compartment A-B
CA470594	Grenville Channel Compartment B-C
CA570595	Union Passage
CA570596	BAKER INLET
CA470597	Grenville Channel to/à Chatham Sound
CA573105	Port Burwell
CA573314	Kingsville Harbour
CA573316	Port Stanley
CA373064	Port Hope to Port Darlington

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA573326	West Dock
CA576012	Dipper Harbour
CA576013	Musquash Harbour
CA176030	Gulf of Maine to/à Strait of Belle Isle including/y compris Gulf of St.Lawrence/Golfe Saint-Laurent
CA579003	Port de Québec
CA479021	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon
CA579031	Pointe de la Rivière du Loup
CA379086	Cap des Rosiers à/to Chandler
CA470058	Grenville Channel, Baker Inlet to/à Ogden Channel

**\*203**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

<b>CARTES</b>	<b>TITRE &amp; MATIÈRES</b>		
<b>Carte nouvelle</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M3946	Grenville Channel	02-NOV-2007	Voir Note 2
<b>Carte retirée en permanence</b>			
R/M3772	Grenville Channel, Sainty Point to Baker Inlet		

**\*204**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

**Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.**

<b>PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS</b>		
<b>NUMÉRO DE S-57</b>	<b>NUMÉRO DE CARTE PAPIER</b>	<b>NOM DE CARTE</b>
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais

**\*205**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA, ÉDITION 2008.**

Volume 3 (Fleuve Saint-Laurent et fjord du Saguenay), pages 28 à 39.

**Corrections pour les ports de référence suivants :**

Saint-François  
 Québec  
 Grondines

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Correction des heures des basses mers:**

Ajouter 20 minutes aux heures affichées des prédictions des basses mers aux ports de référence de Saint-François, de Québec et de Grondines.

De nouvelles pages seront publiées prochainement pour intégrer ces corrections.

**\*206**

**TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

**Bulletins de la sécurité des navires (TP-3231) - 2007**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin.

La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2007.

<b>Numéro de bulletin</b>	<b>Titre</b>	<b>Date crée</b>
01/2007	Formation aux fonctions d'urgence en mer pour le personnel à bord de petits bateaux de pêche et de petits bâtiments commerciaux (Ce Bulletin a été remplacé par Bulletin 11/2007)	2007-03-27
02/2007	Soins médicaux en mer et secourisme en mer (amendement 2007-11-01)	2007-07-17
03/2007	Changements à la structure des brevets et période transitoire prévue par le Règlement sur le personnel maritime	2007-07-31
04/2007	Monoxyde de carbone, Mesures de prévention et reconnaissance du danger	2007-08-02
05/2007	Poids des personnes à bord, Calcul de la stabilité intacte et après avarie	2007-08-02
06/2007	Information sur les personnes à bord, Comptage, enregistrement et besoins spéciaux	2007-08-02
07/2007	Radeaux de sauvetage et plates-formes de sauvetage gonflables, Arrimage et accès approprié	2007-08-02
08/2007	Octroi de congés aux bâtiments qui effectuent des voyages internationaux	2007-08-21
09/2007	Exigence relative au système d'identification automatique (AIS) - le 1er juillet 2008	2007-09-11
10/2007	Mise à jour des dispositions relatives à la stabilité à l'état d'avarie des navires à passagers ne ressortissant pas à la Convention	2007-10-12
11/2007	Formation aux fonctions d'urgence en mer pour le personnel à bord de petits bâtiments commerciaux	2007-11-01
12/2007	Efficacité des panneaux d'écouille à barre transversale unique	2007-12-04
13/2007	Processus de traitement des demandes d'habilitation de sécurité pour les gens de mer	2007-12-07

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2007**

<b>Publication No</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
TP 4957	Programme de formation aux fonctions d'urgence en mer (1998)	Septembre 2007
TP 8129	Cours de formation sur la sécurité des navires-citernes, sur l'inertage et sur le lavage au pétrole brut et cours de surveillant d'opérations de transbordement (2007)	Juin 2007
TP 8505	Receveur d'épaves (2007)	Novembre 2007
TP 8911	Programme de formation de l'apprenti mécanicien de marine (2007)	Octobre 2007
TP 10655	Cours de formation approuvés (2007)	Octobre 2007
TP 10933	Programme de formation des matelots de la salle des machines (2007)	Septembre 2007
TP 10937	Cours de formation sur les unités mobiles au large	Juin 2007
TP 10943	Normes régissant l'exploitation des bâtiments à passagers et la stabilité après avarie (bâtiments ne ressortissant pas à la Convention) (2007)	Octobre 2007
TP 11130	Cours de formation en cuisine maritime (2007)	Octobre 2007
TP 11343	Examen médecin des gens de mer – guide du médecin (2006)	Août 2007
TP 12301	Norme relative aux alarmes à 5ppm pour eaux de cale (eaux intérieures canadiennes) (2007)	Juillet 2007
TP 13024	Normes de formation du personnel de navires rouliers à passagers (2000)	Juin 2007
TP 13430	Norme de jaugeage des bâtiments (2007)	Novembre 2007
TP 13617	Guide sur le Règlement sur le contrôle et la gestion de l'eau de ballast du Canada (2007)	Novembre 2007
TP 13720	Cours sur les techniques d'entretien pour les mécaniciens de navire (2007)	Octobre 2007
TP 13721	Exigences concernant le registre de formation pour les candidats au brevet d'officier mécanicien de quatrième classe (2007)	Octobre 2007
TP 13741	Méthode de gestion des risques de pilotage (2001)	Juillet 2007
TP 13813	Loi de 2001 sur la Marine Marchande du Canada – Entrée en vigueur en 2007: Ce que vous devez savoir	Novembre 2007
TP 14349	Livre de jeux pour enfants (2007)	Décembre 2007
TP 14352	Règles de route (2007)	Novembre 2007
TP 14508	Officier mécanicien de première classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14509	Officier mécanicien de deuxième classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Publication No</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
TP 14510	Officier mécanicien de troisième classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14511	Officier mécanicien de quatrième classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14512	Officier mécanicien de quart, bateau de pêche à moteur – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14590	Loi sur la protection des eaux navigables: Ponts de glace - brochure (2007)	Septembre 2007
TP 14591	Loi sur la protection des eaux navigables: Prises d'eau – brochure (2007)	Juillet 2007
TP 14592	Loi sur la protection des eaux navigables : Câbles sous-marins (Hydro et communications) – brochure (2007)	Octobre 2007
TP 14593	Loi sur la protection des eaux navigables : Traversées de pipeline – brochure (2007)	Septembre 2007
TP 14594	Loi sur la protection des eaux navigables : Ouvrages de protection contre l'érosion – brochure (2007)	Septembre 2007
TP 14595	Loi sur la protection des eaux navigables : Petits quais et abris d'embarcations – brochure (2007)	Juillet 2007
TP 14596	Loi sur la protection des eaux navigables : Câbles aériens (Hydro et communications) – brochure (2007)	Août 2007
TP 14597	Loi sur la protection des eaux navigables : Dragage – brochure (2007)	Juillet 2007
TP 14609	Guide d'apprentissage pour les candidats au brevet d'officier mécanicien de quatrième classe portant le visa STCW	Juin 2007
TP 14658	Immatriculation des embarcations (petits bâtiments commerciaux) autres que des embarcations de plaisance dans le « Registre des petits bâtiments » – Nouvelles exigences sous le régime de la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (LMMC 2001)	Juillet 2007
TP 14673	Autocollants de sécurité (2007)	Octobre 2007
TP 14674	Fiches d'entretien des bateaux (2007)	Juillet 2007
TP 14692	Cours de formation sur les compétences des conducteurs de petits bâtiments (2007)	Août 2007
TP 14707	Plan d'urgence national sur les lieux de refuge (PUNLR) (2007)	Octobre 2007
TP 14726	Guide du Kayak de mer (2007)	Septembre 2007
TP 14737	Programme de protection des eaux navigables (2007)	Octobre 2007
TP 14754	Opérateur des machines de petits bâtiments – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Sécurité maritime  
Transports Canada  
Tour C, Place de Ville  
9<sup>ième</sup> étage, 330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario, K1A 0N8

Courriel: [securitemaritime@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime@tc.gc.ca)

Site web: Bulletin de la sécurité des navires: [http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc\\_f.htm](http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc_f.htm)  
Publication de transports: <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/menu.htm>

Téléphone: 613-990-5937  
Télécopieur: 613-990-1879

**\*207 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Titre: **SÉCURITÉ DES BATEAUX DE PÊCHE**

Historique des modifications  
Numéro: 01/2008  
Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2008/01-fra.htm>

**\*208 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - HAVRE NAUFRAGE - BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: L'Avis 208(P)/2007 est annulé (Carte 4023).

(G2007-048)

**\*209 PORT DE SYDNEY – SIGNAL DE BRUME ENLEVÉ.**

Référence: L'Avis 411(P)/2007 est annulé (Carte 4266).

(G2007-178)

**\*210(P) COUNTRY ISLAND TO/À BARREN ISLAND - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence: 4234

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Isaac's Harbour (LF 637)(45°09' 52.8" N 61° 39' 16.5" W)

Le feu d'alignement postérieur Mouton Harbour - alignement intérieur (LF 630.1)(45°05' 41.8" N 61° 43' 35" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation Glen Graham, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: [GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca) Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2008-001, 002)

**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*211(P) EVANDALE TO/À ROSS ISLAND – BOUÉES À ÊTRE ENLEVÉES.**

Carte de référence: 4142

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Bouée à espar rouge Bush Track E36/4 (45°51' 30.2" N 66° 08' 31.9" W)  
 Bouée à espar rouge Bush Track Entrance E36 (45°51' 26.2" N 66° 08' 33.9" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation Glen Graham, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: [GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:GrahamG@mar.dfo-mpo.gc.ca) Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2008-001, 004)

**\*213 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 JANVIER, 2008**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1220	(T) 28 MAI-2004
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	211(P)/07
1433	810(P)/07
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1509	506(T)/07
1510	507(T)/07
2006	1214(P)/07
2218	(P) 28 AVR-2000
2241	(P) 28 AVR-2000, 811(P)/07
2250	361(P)/97
2260	106(P)/06
2283	(P) 31 MARS-2000, (P) 04 JANV-2002, 1207(P)/06
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MARS-2001
3053	(P) 19 JANV-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3458	(P) 14 FÉV-2003
3490	110(P)/08
3601	907(P)/06
3602	907(P)/06
LC 3604	(P) 23 MARS-2001
3606	907(P)/06
3802	1103(T)/06
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEPT-2000
4000	(T) 21 AVR-2006
4001	(T) 21 AVR-2006, (T) 01 DÉC-2006
4003	(T) 04 JUIL-2003, (T) 21 AVR-2006, (T) 01 DÉC-2006, (T) 06 JUIL-2007
4006	(T) 21 AVR-2006, (T) 01 DÉC-2006
4098	1102(P)/03
4117	(T) 06 JUIL-2007
4210	607(P)/04
4234	1107(P)/07
4237	1108(P)/07
4240	405(P)/05
4244	(T) 21 DÉC-2007
4266	504(P)/07
4275	707(P)/07



**PARTIE 1 – Édition 02/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 JANVIER, 2008**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

4281	1207(P)/07, 107(P)/08
4308	108(P)/08
4328	(T) 28 SEPT-2007
4385	902(P)/04
4404	(T) 01 JUIL-2005
4405	(T) 24 MARS-2006
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FÉV-2005
4437	(T) 01 JUIL-2005
4466	(T) 24 MARS-2006
4486	(T) 04 JANV-2002, (T) 24 JANV-2003, (T) 16 MAI-2003, (T) 31 OCT-2003
4492	808(P)/07, 809(P)/07, 908(P)/07, 1110(P)/07
4615	(T) 02 NOV-2007
4619	(T) 02 NOV-2007
4622	(T) 02 NOV-2007
L/C 4624	(T) 02 NOV-2007
4625	(T) 02 NOV-2007
4626	(T) 02 NOV-2007
L/C 4832	(T) 02 NOV-2007
L/C 4841	(T) 02 NOV-2007
4843	(T) 27 JUIL-2007
4855	(T) 02 NOV-2007
4856	(T) 02 NOV-2007
4857	(T) 02 NOV-2007
4905	(T) 27 JUIL-2007
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8006	(T) 21 AVR-2006
8007	(T) 01 DÉC-2006
8015	(T) 26 AVR-2002
8048	(T) 06 JUIL-2007

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1233 - Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon - Nouvelle édition - 09-NOV-2001 - NAD 1983**

15-FEV-2008

Porter une épave non dangereuse  
(Voir la carte n° 1, K29)

LNMD/D. 18-JAN-2008

47°18'26.8"N 070°17'35.1"W

MPO(6407594-01)

**1233 - Saint-Joseph-de-la-Rive - Nouvelle édition - 09-NOV-2001 - NAD 1983**

29-FEV-2008

Rayer la profondeur de 1 mètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD/D. 15-FEV-2008

47°26'56.2"N 070°21'50.3"W

MPO(6407595-02)

Rayer la profondeur de 3 mètres 6 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°26'55.1"N 070°21'55.9"W

MPO(6407595-04)

Rayer la profondeur de 4 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°26'53.1"N 070°21'56.9"W

MPO(6407595-05)

Modifier la légende 5.0m (2001) pour lire 5.0m (2007)  
(Voir la carte n° 1, I22)

47°26'53.0"N 070°21'52.0"W

MPO(6407595-06)

Porter une profondeur de 0 mètre 9 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°26'56.0"N 070°21'50.7"W

MPO(6407595-01)

**1234 - Pointe de la Rivière du Loup - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

08-FEV-2008

Rayer la profondeur de 4 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD/D. 18-MAI-2007

47°50'48.3"N 069°34'21.0"W

MPO(6407593-06)

Rayer la profondeur de 3 mètres 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'48.9"N 069°34'20.0"W

MPO(6407593-07)

Rayer la profondeur de 1 mètre 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'50.0"N 069°34'12.9"W

MPO(6407593-08)

Rayer la profondeur de 3 mètres 7 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'50.9"N 069°34'11.6"W

MPO(6407593-09)

Rayer la profondeur de 1 mètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'49.2"N 069°34'17.2"W

MPO(6407593-10)

Rayer la profondeur de 1 mètre 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'54.5"N 069°34'15.5"W

MPO(6407593-11)

Rayer la profondeur de 2 mètres 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'49.6"N 069°34'19.2"W

MPO(6407593-12)

Rayer Sur certains exemplaires  
la profondeur de 2 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'53.5"N 069°34'18.3"W

MPO(6407596-01)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	la légende 4.6m (2005) pour lire 4.6m (2007) (Voir la carte n° 1, I22)	47°50'51.3"N 069°34'18.0"W  <i>MPO(6407593-13)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'48.8"N 069°34'20.3"W  <i>MPO(6407593-01)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'49.1"N 069°34'18.5"W  <i>MPO(6407593-02)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'49.7"N 069°34'15.8"W  <i>MPO(6407593-03)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'49.8"N 069°34'13.7"W  <i>MPO(6407593-04)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'54.1"N 069°34'16.0"W  <i>MPO(6407593-05)</i>
Porter	Sur certains exemplaires une profondeur de 2 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'54.9"N 069°34'19.3"W  <i>MPO(6407596-02)</i>
<b>1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983</b>		
22-FEV-2008		LNMD. 30-NOV-2007
Modifier	la légende 134½° pour lire 154½° (Voir la carte n° 1, Pe)	46°12'43.5"N 072°54'58.9"W  <i>MPO(6407600-01)</i>
29-FEV-2008		LNMD. 22-FEV-2008
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée S123 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée S123 (Voir carte n° 1, Q24)	46°04'57.0"N 073°00'37.5"W  <i>(Q2008002) LF(2173) MPO(6407598-01)</i>
<b>1313 - Batiscau au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983</b>		
29-FEV-2008		LNMD. 30-NOV-2007
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C70 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C70 (Voir la carte n° 1, Qf)	46°18'05.4"N 072°34'36.1"W  <i>(Q2007141) LF(2108) MPO(6407575-01)</i>
<b>1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 21-JUIN-2002 - NAD 1983</b>		
15-FEV-2008		LNMD. 07-SEPT-2007
Rayer	la profondeur de 10 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°47'31.3"N 071°13'27.0"W  <i>MPO(6407565-09)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°47'30.4"N 071°13'25.5"W  <i>MPO(6407565-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1316 - Port de Québec - Nouvelle édition - 23-JUIN-2006 - NAD 1983**

15-FEV-2008

LNMD. 29-JUIN-2007

Rayer la profondeur de 12 mètres 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°49'24.8"N 071°12'13.7"W

*MPO(6407565-07)*

Remplacer la profondeur de 11 mètres 7 décimètres par une profondeur  
de 11 mètres 4 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°47'25.6"N 071°13'21.2"W

*MPO(6407565-03)*

Porter une profondeur de 8 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°47'34.4"N 071°13'19.3"W

*MPO(6407565-01)*

Porter une profondeur de 9 mètres 9 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°47'30.4"N 071°13'25.5"W

*MPO(6407565-02)*

Porter une profondeur de 13 mètres 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°49'26.2"N 071°12'06.1"W

*MPO(6407565-04)*

Porter une profondeur de 9 mètres 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°49'21.1"N 071°12'21.4"W

*MPO(6407565-05)*

Porter une profondeur de 7 mètres 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°49'08.2"N 071°12'01.7"W

*MPO(6407565-06)*

Porter une profondeur de 11 mètres 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°49'24.5"N 071°12'12.3"W

*MPO(6407565-08)*

**1409 - Canal de la Rive Sud - Nouvelle édition - 12-AVR-2002 - NAD 1983**

22-FEV-2008

LNMD. 10-AOÛT-2007

Porter un câble sous-marin  
(Voir la carte n° 1, L30.1)

joignant 45°29'11.0"N 073°30'45.2"W  
45°29'10.4"N 073°30'44.3"W  
et 45°29'09.4"N 073°30'44.3"W

*MPO(6407602-01)*

Porter un câble sous-marin  
(Voir la carte n° 1, L30.1)

joignant 45°28'49.0"N 073°30'35.6"W  
45°28'46.0"N 073°30'32.1"W  
et 45°28'43.2"N 073°30'32.3"W

*MPO(6407602-02)*

Porter un câble sous-marin  
(Voir la carte n° 1, L30.1)

joignant 45°24'25.7"N 073°32'41.9"W  
45°24'16.0"N 073°32'42.5"W  
45°24'12.5"N 073°32'44.4"W  
et 45°24'09.2"N 073°32'48.7"W

*MPO(6407602-03)*

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1431 - Canal de Beauharnois - Carte nouvelle - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

15-FEV-2008

LN/D. 11-JAN-2008

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C2

45°17'02.1"N 073°56'30.6"W

(B2008001) LF(36) MPO(6603087-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée C6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée C6

45°16'06.6"N 073°57'12.1"W

(B2008002) LF(39) MPO(6603088-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C7 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C7

45°15'36.1"N 073°57'28.1"W

(B2008003) LF(40) MPO(6603089-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C8

45°15'25.1"N 073°57'58.6"W

(B2008004) LF(43) MPO(6603090-01)

22-FEV-2008

LN/D. 15-FEV-2008

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C10

45°14'40.1"N 073°59'04.6"W

(B2008005) LF(44) MPO(6603091-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C11 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C11

45°14'35.6"N 073°58'58.6"W

(B2008006) LF(45) MPO(6603092-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C13 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C13

45°14'14.1"N 073°59'27.6"W

(B2008007) LF(46) MPO(6603093-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée C14 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée C14

45°14'17.1"N 073°59'38.6"W

(B2008008) LF(47) MPO(6603094-01)

Remplacer la bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée CK par une bouée à espar de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée CK

45°13'15.2"N 074°01'41.1"W

(B2008009) LF(49) MPO(6603095-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C20 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C20

45°13'48.6"N 074°00'45.8"W

(B2008010) LF(50) MPO(6603096-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée C22 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée C22

45°13'26.3"N 074°02'07.3"W

(B2008011) LF(53) MPO(6603097-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C21 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C21

45°13'24.2"N 074°01'47.6"W

(B2008012) LF(54) MPO(6603098-01)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée C23 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée C23	45°13'14.2"N 074°02'26.1"W  (B2008013) LF(55.5) MPO(6603099-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C24 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C24	45°13'20.2"N 074°02'51.6"W  (B2008014) LF(57) MPO(6603100-01)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C27 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C27	45°13'14.7"N 074°03'42.6"W  (B2008015) LF(58) MPO(6603101-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C28 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C28	45°13'20.2"N 074°03'42.6"W  (B2008016) LF(63) MPO(6603102-01)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C31 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C31	45°13'15.1"N 074°04'56.6"W  (B2008017) LF(64) MPO(6603103-01)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée C37 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée C37	45°13'15.8"N 074°05'35.7"W  (B2008019) LF(66) MPO(6603105-01)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C39 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C39	45°13'18.0"N 074°05'58.8"W  (B2008020) LF(68) MPO(6603106-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée C38 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée C38	45°13'24.2"N 074°05'56.6"W  (B2008021) LF(69) MPO(6603107-01)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C45 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C45	45°13'47.2"N 074°08'14.1"W  (B2008022) LF(72) MPO(6603108-01)
Remplacer	la bouée charpente de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée CN par une bouée à espar de mouillage lumineuse jaune FI Y, marquée CN	45°13'34.2"N 074°08'19.1"W  (B2008023) LF(73) MPO(6603109-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée C46 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée C46	45°13'59.2"N 074°08'37.6"W  (B2008024) LF(74) MPO(6603110-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C48 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C48	45°14'03.2"N 074°09'14.1"W  (B2008025) LF(77) MPO(6603111-01)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée C49 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée C49	45°13'55.2"N 074°09'35.6"W  (B2008026) LF(78) MPO(6603112-01)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, verte et rouge FI (2 + 1) R, marquée DVB par une bouée à espar de bifurcation de tribord lumineuse rouge, verte et rouge FI (2 + 1) R, marquée DVB	45°13'52.2"N 074°11'20.1"W  (B2008027) LF(86) MPO(6603113-01)
-----------	---	---

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée D3 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée D3	45°13'48.2"N 074°11'19.6"W  (B2008028) LF(87) MPO(6603114-01)
-----------	--	---

29-FEV-2008		LNM/D. 22-FEV-2008
Rayer	la bouée cylindrique d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1, Qm)	45°15'22.0"N 074°11'58.0"W  MPO(6603169-01)

**1431 - Port de Valleyfield - Carte nouvelle - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

22-FEV-2008		LNM/D. 15-FEV-2008
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C31 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C31	45°13'15.1"N 074°04'56.6"W  (B2008017) LF(64) MPO(6603103-01)

Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C30 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée C30	45°13'20.6"N 074°05'05.6"W  (B2008018) LF(65) MPO(6603104-01)
-----------	--	---

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée C37 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée C37	45°13'15.8"N 074°05'35.7"W  (B2008019) LF(66) MPO(6603105-01)
-----------	--	---

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C39 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C39	45°13'18.0"N 074°05'58.8"W  (B2008020) LF(68) MPO(6603106-01)
-----------	--	---

Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée C38 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée C38	45°13'24.2"N 074°05'56.7"W  (B2008021) LF(69) MPO(6603107-01)
-----------	--	---

**2120 - Port Dover - Nouvelle édition - 15-AVR-2005 - NAD 1983**

29-FEV-2008		LNM/D. 25-MAI-2007
Rayer	le câble sous-marin (Voir la carte n° 1, L30.1)	joignant 42°46'53.8"N 080°11'40.9"W 42°46'53.0"N 080°11'39.5"W et 42°46'51.1"N 080°11'40.7"W MPO(6603170-01)

**2283 - Owen Sound Harbour - Feuille 2 - Carte nouvelle - 30-JUIL-1999 - NAD 1983**

08-FEV-2008		LNM/D. 04-JAN-2008
Porter	un feu privé F (Voir la carte n° 1, P1)	44°35'49.1"N 080°56'34.8"W  LF(834.6) MPO(6603086-01)

**4000 - Gulf of Maine to/à Baffin Bay / Baie de Baffin - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983**

08-FEV-2008		LNM/D. 09-FEV-2007
Porter	une profondeur de 8.6 mètres. (Voir la carte n° 1, I10)	58°04'46.8"N 079°36'13.2"W  MPO(6603085-01)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983**

08-FEV-2008		LN/D. 18-JAN-2008
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1475 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juin 2008.	48°12'00.6"N 047°52'59.4"W  <i>MPO(6303538-01)</i>
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1875 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juin 2008.	48°19'45.6"N 047°48'15.6"W  <i>MPO(6303538-02)</i>
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 2450 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juin 2008.	48°49'52.8"N 047°27'13.8"W  <i>MPO(6303538-03)</i>
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 2950 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juin 2008.	49°30'00.0"N 046°29'03.0"W  <i>MPO(6303538-04)</i>
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 2095 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juin 2008.	49°08'14.4"N 046°55'15.6"W  <i>MPO(6303538-05)</i>
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 100 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juin 2008.	48°32'45.6"N 047°39'27.0"W  <i>MPO(6303538-06)</i>
29-FEV-2008		LN/D. 18-JAN-2008
Modifier	Roseway Basin Right Whale Conservation Area / Zone de préservation des baleines noires du Bassin Roseway pour lire See CAUTION/Voir ATTENTION	43°05'00.0"N 067°25'00.0"W  <i>MPO(6303817-01)</i>
Porter	une note: CAUTION Roseway Basin Seasonal Area to be Avoided. In order to significantly reduce the risk of ship strikes of the highly endangered North Atlantic right whale, it is recommended that ships of 300 gross tonnage and upwards solely in transit during the period of June 1st through December 31st should avoid this area.  ATTENTION Zone du bassin Roseway à éviter sur une base saisonnière. On recommande aux navires de 300 tonnes brut et plus et transitant dans cette zone de conservation, d'éviter cette dernière durant la période allant du 1er juin au 31 décembre afin de réduire considérablement le risque de collision entre les navires et les baleines noires de l'Atlantique Nord, dont l'espèce est en voie de disparition.  (Voir la carte n° 1 la section A 14.)	48°30'00.0"N 072°20'00.0"W  <i>MPO(6303817-02)</i>



**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

08-FEV-2008

ANNULER une bouée ODAS/SADO, lumineuse jaune, FI (4s) Y  
Cette bouée a été supprimée. l'Avis 04-Juillet-2003(T),  
MPO(6300915-01) est maintenant annulé.

LNMD/D. 18-JAN-2008  
43°22'48.6"N 069°15'19.2"W

*MPO(6300915-01)*

ANNULER une bouée ODAS/SADO, lumineuse jaune, FI (4s) Y  
Cette bouée a été supprimée. l'Avis 04-Juillet-2003(T),  
MPO(6300915-03) est maintenant annulé.

43°31'43.2"N 069°18'01.2"W

*MPO(6300915-03)*

ANNULER un appareil submergé à une profondeur de 1032 brasses  
au-dessous de la surface  
Cette bouée a été supprimée. l'Avis 06-JUILLET-2007(T),  
MPO(6303537) est maintenant annulé.

42°41'16.2"N 061°31'27.1"W

*MPO(6303537-01)*

29-FEV-2008

Modifier Roseway Basin Right Whale Conservation Area / Zone de  
préservation des baleines noires du Bassin Roseway pour  
lire See CAUTION/Voir ATTENTION

LNMD/D. 18-JAN-2008  
42°40'00.0"N 064°45'00.0"W

*MPO(6303811-01)*

Porter une note:  
CAUTION  
Roseway Basin Seasonal Area to be Avoided. In order to  
significantly reduce the risk of ship strikes of the highly  
endangered North Atlantic right whale, it is recommended  
that ships of 300 gross tonnage and upwards solely in transit  
during the period of June 1st through December 31st should  
avoid this area.

46°00'00.0"N 065°56'00.0"W

ATTENTION  
Zone du bassin Roseway à éviter sur une base saisonnière.  
On recommande aux navires de 300 tonnes brut et plus et  
transitant dans cette zone de conservation, d'éviter cette  
dernière durant la période allant du 1er juin au 31 décembre  
afin de réduire considérablement le risque de collision entre  
les navires et les baleines noires de l'Atlantique Nord, dont  
l'espèce est en voie de disparition.

(Voir la carte n° 1 la section A 14.)

*MPO(6303811-02)*

**4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983**

29-FEV-2008

Modifier Roseway Basin Right Whale Conservation Area / Zone de  
préservation des baleines noires du Bassin Roseway pour  
lire See CAUTION NO. 2/Voir ATTENTION n°2

LNMD/D. 18-JAN-2008  
42°50'00.0"N 065°42'00.0"W

*MPO(6303812-01)*

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	<p>une note: CAUTION NO. 2 Roseway Basin Seasonal Area to be Avoided. In order to significantly reduce the risk of ship strikes of the highly endangered North Atlantic right whale, it is recommended that ships of 300 gross tonnage and upwards solely in transit during the period of June 1st through December 31st should avoid this area.</p> <p>ATTENTION n°2 Zone du bassin Roseway à éviter sur une base saisonnière. On recommande aux navires de 300 tonnes brut et plus et transitant dans cette zone de conservation, d'éviter cette dernière durant la période allant du 1er juin au 31 décembre afin de réduire considérablement le risque de collision entre les navires et les baleines noires de l'Atlantique Nord, dont l'espèce est en voie de disparition.</p> <p>(Voir la carte n° 1 la section A 14.)</p>	à la marge inférieure côté droit de la carte
		<i>MPO(6303812-02)</i>
<b>4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983</b>		
15-FEV-2008		LNM/D. 26-OCT-2007
Modifier	"Sept-Îles and Blanc-Sablon" par "Blanc-Sablon and Barge Bay" et "Sept-Îles et Blanc-Sablon" par "Blanc-Sablon et Barge Bay" vis-à-vis la note WARNING/AVERTISSEMENT	51°54'45.0"N 056°55'00.0"W
		<i>MPO(6303803-02)</i>
Porter	la légende See note WARNING/Voir note AVERTISSEMENT	51°43'20.0"N 056°16'00.0"W <i>MPO(6303803-01)</i>
<b>4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983</b>		
08-FEV-2008		LNM/D. 28-DEC-2007
Remplacer	la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FIG avec la bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A) (Voir la carte n° 1 Qg et Qh)	46°28'56.2"N 062°03'27.6"W
		<i>(G2007046) LF(1038) MPO(6303457-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge FIR avec la bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A) (Voir la carte n° 1 Qf et Qh)	46°29'00.2"N 062°24'40.6"W
		<i>(G2007048) LF(1040) MPO(6303459-01)</i>
22-FEV-2008		LNM/D. 08-FEV-2008
Rayer	la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge FIR (Voir la carte n° 1 Qf)	46°35'00.0"N 063°37'00.0"W
		<i>(G2007059) LF(1065) MPO(6303468-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge FIR par la bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A) (Voir la carte n° 1 Qf et Qh)	46°47'44.3"N 063°59'38.2"W
		<i>(G2007062) LF(1075.05) MPO(6303470-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FIG par la bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A) (Voir la carte n° 1 Qg et Qh)	46°39'48.2"N 063°51'09.7"W
		<i>(G2007066) LF(1071.35) MPO(6303474-01)</i>
Porter	une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A) (Voir la carte n° 1 Qh)	46°35'00.2"N 063°37'07.7"W
		<i>(G2007060) LF(1065.05) MPO(6303468-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4118 - St.Marys Bay - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983**

08-FEV-2008

Porter un feu FIR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge,  
marquée HC4  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 28-DEC-2007

44°11'50.0"N 066°10'12.0"W

(F2007119) MPO(6303756-01)

**L/C4118 - Meteghan - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983**

08-FEV-2008

Porter un feu FIR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge,  
marquée HC4  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 28-DEC-2007

44°11'50.0"N 066°10'12.0"W

(F2007119) MPO(6303756-01)

**4201 - Halifax Harbour - Bedford Basin - Nouvelle édition - 11-AOÛT-2000 - NAD 1983**

15-FEV-2008

Porter un feu privé FR (Priv)  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 20-AVR-2007

44°42'47.9"N 063°40'14.5"W

MPO(6303758-01)

**4210 - Cape Sable to/à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983**

15-FEV-2008

Modifier FI R pour lire LFI R vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 28-DEC-2007

43°25'56.9"N 065°37'54.9"W

LF(323.5) MPO(6303799-01)

**4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983**

08-FEV-2008

Modifier FR pour lire FIR vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 21-DEC-2007

44°09'09.7"N 064°32'43.4"W

(F2007121) LF(416.5) MPO(6303757-01)

**4241 - Lockport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

15-FEV-2008

Modifier FI R pour lire LFI R vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 28-DEC-2007

43°25'56.9"N 065°37'54.0"W

LF(323.5) MPO(6303799-01)

**L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983**

15-FEV-2008

Modifier FI R pour lire LFI R vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 28-DEC-2007

43°25'56.9"N 065°37'54.0"W

LF(323.5) MPO(6303799-01)

**4459 - Summerside Harbour - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983**

15-FEV-2008

ANNULER une profondeur de 6 mètres 1 décimètre  
L'avis temporaire de 16-MARS-2001, MPO(6829382) est  
maintenant annulée. Voir l'avis 09-AVRIL-2004  
MPO(6301227-3).

LNMD. 16-FEV-2007

46°23'14.0"N 063°47'25.9"W

MPO(6829382-01)

**4470 - Blanc-Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - NAD 1927**

15-FEV-2008

Rayer le mouillage recommandé  
(Voir la carte n° 1, N10)

LNMD. 31-AOÛT-2007

51°24'54.0"N 057°08'01.2"W

MPO(6407597-01)

Porter un mouillage recommandé  
(Voir la carte n° 1, N10)

51°23'48.7"N 057°08'04.5"W

MPO(6407597-02)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

29-FEV-2008

LNM/D. 25-JAN-2008

48°04'40.8"N 066°13'48.0"W

MPO(6405390-01)

48°04'40.8"N 066°12'08.4"W

MPO(6405390-02)

48°03'48.0"N 066°12'08.4"W

MPO(6405390-03)

48°03'48.0"N 066°13'48.0"W

MPO(6405390-04)

joignant 48°04'40.8"N 066°13'48.0"W

48°04'40.8"N 066°12'08.4"W

48°03'48.0"N 066°12'08.4"W

et 48°03'48.0"N 066°13'48.0"W

MPO(6405390-05)

joignant 48°04'32.0"N 066°04'06.0"W

48°04'56.0"N 066°04'29.0"W

48°05'21.0"N 066°03'32.0"W

48°04'59.0"N 066°03'09.0"W

et 48°04'32.0"N 066°04'06.0"W

MPO(6405587-01)

48°05'21.0"N 066°03'32.0"W

MPO(6405587-02)

48°04'59.0"N 066°03'09.0"W

MPO(6405587-03)

48°04'32.0"N 066°04'06.0"W

MPO(6405587-04)

48°04'56.0"N 066°04'29.0"W

MPO(6405587-05)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4491 - Malpeque Bay - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983**

22-FEV-2008

LNMD. 10-AOÛT-2007

Rayer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge  
FIR, marquée JP2  
(Voir la carte n° 1 Qf)

46°35'00.2"N 063°37'06.0"W

(G2007059) LF(1065) MPO(6303468-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte  
FIG, marquée JS1 par la bouée à espar de mi-chenal  
lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée JS  
(Voir la carte n° 1 Qg et Qh)

46°39'48.2"N 063°51'09.7"W

(G2007066) LF(1071.35) MPO(6303474-01)

Porter une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et  
blanche Mo(A), marquée JP  
(Voir la carte n° 1 Qh)

46°35'00.2"N 063°37'07.7"W

(G2007060) LF(1065.05) MPO(6303468-02)

**4492 - Cascumpeque Bay - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

22-FEV-2008

LNMD. 04-MAI-2007

Remplacer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge  
FIR, marquée JV2 par la bouée à espar de mi-chenal  
lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée JV  
(Voir la carte n° 1 Qf et Qh)

46°47'44.3"N 063°59'38.2"W

(G2007062) LF(1075.05) MPO(6303470-01)

**4585 - Green Head to/à Little Bay Island - Nouvelle édition - 30-MAI-2003 - NAD 1983**

08-FEV-2008

LNMD. 14-DEC-2007

Modifier FR pour lire FIR vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

49°44'20.9"N 055°58'05.3"W

(N2007059) LF(327.5) MPO(6303751-01)

**4667 - Savage Cove to/à St. Barbe Bay - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983**

08-FEV-2008

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG,  
marquée XK3  
(Voir la carte n° 1 la section Q 24.)

51°11'51.7"N 056°47'53.5"W

(N2007035) LF(216.4) MPO(6303628-01)

**4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983**

08-FEV-2008

LNMD. 14-DEC-2007

Modifier FR pour lire FIR vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

49°44'20.9"N 055°58'05.3"W

(N2007059) LF(327.5) MPO(6303751-01)

**4843 - St Mary's Harbour and Adjacent Anchorages / et mouillages adjacents - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

08-FEV-2008

LNMD. 31-DEC-2004

ANNULER un appareil scientifique submergé à une profondeur de 18  
mètres au-dessous de la surface et marquée par une bouée  
rouge

47°03'54.6"N 053°34'58.8"W

Cette bouée a été supprimé. l'Avis 27-juillet-2007(T),  
MPO(6303578) est maintenant annulé.

MPO(6303578-01)

ANNULER un appareil scientifique submergé à une profondeur de 30  
mètres au-dessous de la surface et marquée par une bouée  
rouge

47°03'43.2"N 053°35'33.0"W

Cette bouée a été supprimé. l'Avis 27-juillet-2007(T),  
MPO(6303578) est maintenant annulé.

MPO(6303578-02)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE un appareil scientifique submergé à une profondeur de 43 mètres au-dessous de la surface et marquée par une bouée rouge  
Cette bouée a été supprimé. l'Avis 27-juillet-2007(T), MPO(6303578) est maintenant annulé.

47°03'33.6"N 053°35'52.2"W

*MPO(6303578-03)*

**4885 - Port Harmon - Nouvelle édition - 08-MARS-2002 - NAD 1983**

08-FEV-2008

LNMD. 28-DEC-2007

ANNULE une limite de zone dragué avec une profondeur entretenue de 9 mètres 2 décimètres  
(Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)

joignant 48°31'29.2"N 058°31'41.7"W

48°31'40.4"N 058°31'29.4"W

48°31'48.5"N 058°31'37.0"W

48°31'48.6"N 058°31'36.8"W

48°31'50.2"N 058°31'38.4"W

48°31'46.8"N 058°31'46.5"W

et 48°31'30.4"N 058°31'45.5"W

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). l'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-01)*

ANNULE une limite de zone dragué avec une profondeur entretenue de 10 mètres, 1 décimètre  
(Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)

joignant 48°31'34.3"N 058°31'38.2"W

48°31'39.1"N 058°31'27.8"W

48°31'40.4"N 058°31'29.4"W

48°31'48.5"N 058°31'37.0"W

48°31'48.9"N 058°31'35.9"W

48°31'50.6"N 058°31'38.5"W

48°31'48.5"N 058°31'41.3"W

48°31'45.4"N 058°31'48.7"W

48°31'32.7"N 058°31'45.2"W

48°31'30.4"N 058°31'45.5"W

et 48°31'29.2"N 058°31'41.7"W

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). l'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-02)*

ANNULE une profondeur de 9 mètres, 8 décimètres  
(Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)

48°31'41.9"N 058°31'30.9"W

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). l'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-03)*

ANNULE une profondeur de 9 mètres  
(Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)

48°31'43.6"N 058°31'47.9"W

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). L'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-04)*

ANNULE	une profondeur de 9 mètres 8 décimètres (Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)	48°31'42.2"N 058°31'46.6"W
--------	--	----------------------------

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). L'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-05)*

ANNULE	une profondeur de 9 mètres 7 décimètres (Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)	48°31'40.1"N 058°31'46.2"W
--------	--	----------------------------

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). L'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-06)*

ANNULE	une profondeur de 9 mètres 1 décimètre (Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)	48°31'33.2"N 058°31'39.2"W
--------	---	----------------------------

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). L'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-07)*

ANNULE	une profondeur de 9 mètres 1 décimètre (Le bassin d'évitage à Port Harmon a été dragué à une profondeur de 10 mètres 1 décimètre. Une annexe graphique sera disponible dans le futur.)	48°31'30.9"N 058°31'40.7"W
--------	---	----------------------------

L'annexe graphique ci-incluse pour le bassin de rotation dans Harmon gauche a été publiée dans l'édition de décembre 2007. Voir l'avis 28-déc-2007 MPO(6303759). L'Avis 22-juin-2007(P), MPO(6303511) est maintenant annulé.

*MPO(6303511-08)*

**4921 - Quai/ Wharf Port-Daniel-Est - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

08-FEV-2008

LNM/D. 25-JAN-2008

Rayer	la profondeur de 0 mètre 9 décimètres (Voir la carte n°1, I10)	48°10'56.7"N 064°57'42.5"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6407591-06)*

Modifier	la légende 1,1m (2004) pour lire 1,1m (2007) (Voir la carte n°1, I22)	48°10'56.4"N 064°57'41.5"W
----------	--	----------------------------

*MPO(6407591-05)*

Porter	une profondeur de 0 mètre 6 décimètres (Voir la carte n°1, I10)	48°10'56.6"N 064°57'42.4"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6407591-01)*

**PARTIE 2 – Édition 02/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 0 mètre 7 décimètres (Voir la carte n°1, I10)	48°10'56.1"N 064°57'40.7"W  <i>MPO(6407591-02)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 8 décimètres (Voir la carte n°1, I10)	48°10'54.5"N 064°57'42.7"W  <i>MPO(6407591-03)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 8 décimètres (Voir la carte n°1, I10)	48°10'52.6"N 064°57'42.7"W  <i>MPO(6407591-04)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre 5 décimètres (Voir la carte n°1, I10)	48°10'54.9"N 064°57'42.7"W  <i>MPO(6407591-09)</i>
<b>4980 - Blanc-Sablon - Carte nouvelle - 03-JAN-1992 - NAD 1983</b>		
15-FEV-2008		LNMD. 29-SEPT-2006
Rayer	le mouillage recommandé (Voir la carte n° 1, N10)	51°24'54.5"N 057°07'58.1"W  <i>MPO(6407597-01)</i>
Porter	un mouillage recommandé (Voir la carte n° 1, N10)	51°23'48.9"N 057°08'01.1"W  <i>MPO(6407597-02)</i>
<b>5002 - Hudson Strait and Bay - Carte nouvelle - 25-JUIL-1975</b>		
08-FEV-2008		LNMD. 15-DEC-2006
Porter	une profondeur de 8.6 mètres. (Voir la carte n° 1, I10)	58°04'46.8"N 079°36'13.2"W  <i>MPO(6603085-01)</i>
<b>5003 - Hudson Bay (Southern Portion) and James Bay - Nouvelle édition - 26-SEPT-1969</b>		
08-FEV-2008		LNMD. 14-JUIL-2006
Porter	une profondeur de 4 brasses 4 pieds. (Voir la carte n° 1, I10)	58°04'46.8"N 079°36'13.2"W  <i>MPO(6603085-01)</i>
<b>5705 - Cape Dufferin to/à Broughton Island - Nouvelle édition - 13-MAI-1983</b>		
08-FEV-2008		LNMD. 02-MARS-2007
Porter	une profondeur de 4 brasses 4 pieds. (Voir la carte n° 1, I10)	58°04'46.8"N 079°36'13.2"W  <i>MPO(6603085-01)</i>
<b>8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983</b>		
08-FEV-2008		LNMD. 17-MARS-2006
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1475 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage est provisoire et sera enlevé en juin 2008.	48°12'00.6"N 047°52'59.4"W  <i>MPO(6303538-01)</i>
(T)Porter	un appareil submergé à une profondeur de 1875 mètres au-dessous de la surface  La date proposé pour son enlèvement sera juin 2008	48°19'45.6"N 047°48'15.6"W  <i>MPO(6303538-02)</i>



**PARTIE 4 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 1 — Paragraphe 29, lignes 3 à 5

Supprimer : « Le **quai** ... face externe. »

Remplacer par : Un **quai** public en L s'avance sur 131 pieds (40 m) à partir de la rive jusqu'à une profondeur de 9 pieds (2,6 m) le long de la face externe de 66 pieds (20 m).

(N2008-00.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 135, lignes 4 à 6

Supprimer : « 72 pieds ... 2,4 m. »

Remplacer par : 62 pieds (19 m) sur 19 pieds (5,7 m), offrant des profondeurs variant entre 6 et 9 pieds (1,8 et 2,7 m).

(N2008-00.2)

Chapitre 1 — Paragraphe 135, dernière ligne

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7, 2001.

Remplacer par : Une jetée, 62 pieds (19 m) de long et offrant une profondeur de 10 pieds (3 m) le long de la face externe d'une largeur de 20 pieds (6 m), est attenant aux côtés Est et Ouest de la cale de halage.

(N2008-00.3)

Chapitre 1 — Paragraphe 259, lignes 1 à 3

Supprimer : « 151 pieds ... (4 m) »

Remplacer par : 167 pieds (51 m) sur 20 pieds (6 m) — offrant une profondeur de 15 pieds (4,7 m)

(N2008-00.4)

Chapitre 1 — Paragraphe 265, lignes 2 et 3 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9, 1999

Supprimer : 95 pieds (29 m)

Remplacer par : 57 pieds (17,4 m)

(N2008-00.5)

Chapitre 1 — Paragraphe 281, lignes 2 à 4

Supprimer : « 66 pieds ... (20 m) »

Remplacer par : 223 pieds (68 m) et offrant une profondeur de 14 pieds (4,4 m) le long de la face externe, longue de 131 pieds (40 m)

(N2008-00.6)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 36.

(N2008-00.8)

Chapitre 2 — Paragraphe 38, dernière ligne

Ajouter : Le quai public précédent est en ruines. À faible distance au Nord du quai précédent, une jetée s'avance sur 180 pieds (55 m) à partir de la rive. Des profondeurs variant entre 9 et 23 pieds (2,7 et 7,1 m) gisent le long de la face Sud.

(N2008-00.9)

Chapitre 2 — Paragraphe 51, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (327.8), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.

(N2008-00.7)

Chapitre 2 — Paragraphe 54, lignes 7 à 9

Supprimer : « — 210 pieds ... externe. »

Remplacer par : , d'une longueur de 164 pieds (50 m), offre une profondeur de 14 pieds (4,4 m) le long de sa face externe, longue de 20 pieds (6 m).

(N2008-01.0)

Chapitre 2 — Paragraphe 59, lignes 4 à 6

Supprimer : « L, d'une ... (12 m). »

Remplacer par : T s'avance sur 144 pieds (44 m) à partir de la rive jusqu'à une profondeur de 16 pieds (4,9 m) le long de la face externe, longue de 62 pieds (19 m).

(N2008-01.1)

**PARTIE 4 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre 2 — Paragraphe 99, lignes 3 à 8  
Supprimer : « offre une ... Macks Island. »  
Remplacer par : , d'une longueur de 174 pieds (53 m), offre des profondeurs variant entre 11 et 12 pieds (3,5 et 3,7 m) le long de sa face; on peut y trouver de l'eau potable.  
(N2008-01.2)
- Chapitre 2 — Paragraphe 112, lignes 8 à 11  
Supprimer : « Un haut-fond ... d'amarrage. »  
(N2008-01.3)
- Chapitre 2 — Paragraphe 124, lignes 4 à 10  
Supprimer : « en U ... externe. »  
Remplacer par : , au NE de l'église, s'avance sur 89 pieds (27 m) à partir du rivage jusqu'à une profondeur de 27 pieds (8,1 m) le long de la face externe, d'une largeur de 26 pieds (8 m).  
(N2008-01.4)
- Chapitre 2 — Paragraphe 128, lignes 2 à 4  
Supprimer : « Le quai ... appontement. »  
Remplacer par : Le village est équipé d'un quai, dont la face externe a une largeur de 20 pieds (6 m) et offre une profondeur de 3 pieds (0,9 m), ainsi que d'une cale de halage.  
(N2008-01.5)
- Chapitre 2 — Paragraphe 137, dernière ligne  
Ajouter : Un **feu** (332.9), reposant sur un mât, est placé sur le quai du traversier de Long Island.  
(N2008-01.6)
- Chapitre 2 — Paragraphe 140, dernière ligne  
Ajouter : Un **feu** (332.6), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.  
(N2008-01.7)
- Chapitre 2 — Paragraphe 175, lignes 10 à 20 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6, 1998)  
Supprimer : « La face Nord ... s'impose. »  
Remplacer par : Le quai de l'usine de transformation de poisson, d'une longueur de 62 pieds (19 m), offre une profondeur de 12 pieds (3,6 m) le long de sa face externe, longue de 16 pieds (5 m).  
(N2008-01.8)
- Chapitre 3 — Paragraphe 316, lignes 4 et 5 et lignes 8 et 9  
Lignes 4 et 5 — Supprimer : de 164 pieds (50 m) sur 20 pieds (6 m)  
Lignes 8 et 9 — Supprimer : « il offre ... externe. »  
Remplacer par : il a une longueur de 121 pieds (37 m) et s'avance jusqu'à une profondeur de 13 pieds (4 m) le long de sa face externe, d'une largeur de 26 pieds (8 m). À faible distance à l'Ouest du quai de l'usine de transformation de poisson, il y a un brise-lames de pierres qui s'étend sur 164 pieds (50 m) de la rive.  
(N2008-01.9)
- Chapitre 3 — Paragraphe 316, ligne 3 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 2, 1999  
Supprimer : quai  
Remplacer par : brise-lames  
(N2008-02.0)
- Chapitre 3 — Paragraphe 320, dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5, 2002  
Ajouter : Le quai en L décrit antérieurement est en ruines.  
(N2008-02.1)
- Chapitre 3 — Paragraphe 328, dernière ligne  
Ajouter : Le quai, d'une longueur de 167 pieds (51 m), offre des profondeurs variant entre 3 et 11 pieds (1 et 3,3 m).  
(N2008-02.2)
- Chapitre 3 — Paragraphe 401, lignes 8 et 9  
Supprimer : 16 pieds (4,9 m)  
Remplacer par : 48 pieds (14,5 m)  
(N2008-02.3)

**PARTIE 4 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 414

Remplacer par : 414 Un **quai** public en T est implanté dans le rivage à l'extrémité Sud de Indian Arm, dans la partie supérieure de Summerville; d'une longueur de 138 pieds (42 m) et d'une hauteur de 1 pied (0,3 m), il offre une profondeur de 7 pieds (2 m) le long de la face externe, longue de 125 pieds (38 m).

(N2008-02.4)

Chapitre 3 — Paragraphe 420, lignes 3 à 5

Supprimer : « 215 pieds ... (33 m). »

Remplacer par : 197 pieds (60 m), offre une profondeur de 8 pieds (2,4 m) le long de la face externe, longue de 62 pieds (19 m).

(N2008-02.5)

Chapitre 3 — Paragraphe 439, lignes 6 et 7

Supprimer : « 7 pieds ... (6 m) »

Remplacer par : 6 pieds (1,7 m) le long de la face externe, longue de 35 pieds (10,7 m)

(N2008-02.6)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Chapitre 3 — Paragraphe 95, ligne 4 – après « NNE. »

Insérer : Une **bouée** lumineuse jaune (privée) est mouillée à quelque 0,25 mille au Sud de Come by Chance Point.

(N2008-02.7)

Chapitre 3 — Paragraphe 161, ligne 3 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4, 2001

Supprimer : (68.53)

Remplacer par : (68.52)

(N2008-02.8)

Chapitre 3 — Paragraphe 161, dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4, 2001

Ajouter : Un quai en L est situé à faible distance du quai mentionné antérieurement. Un **feu** (68.53), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai en L.

(N2008-02.9)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 50, Diagramme **POINTE-BASSE**

Ajouter 1<sub>3</sub> @ 042°30', 391 mètres du coin SW du cadre.

Rayer 1<sub>5</sub> @ 044°34', 237 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 1<sub>2</sub> @ 043°31', 231 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 3<sub>7</sub> @ 063°41', 235 mètres du coin SW du cadre.

Modifier 2003 pour lire 2007 @ 049°13', 227 mètres du coin SW du cadre.

(Q2007-052.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 93, Diagramme **MILLERAND**

Ajouter 1<sub>5</sub> @ 053°21', 575 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 1<sub>8</sub> @ 045°57', 490 mètres du coin SW du cadre.

Modifier 2003 pour lire 2007 @ 049°07', 520 mètres du coin SW du cadre.

(Q2008-005.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 101, Diagramme **L'ÉTANG-DU-NORD**

Rayer le feu à secteurs F RWG 4m @ 035°00', 730 mètres du coin SW du cadre, les limites des arcs de visibilité et la légende G W R.

(Q2007-050.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 102, lignes 1 à 3

Supprimer : « Un **feu à secteurs** ... deux brise-lames; »

(Q2007-050.2)

Chapitre 2 — Paragraphe 112, lignes 5 et 6

Supprimer : de 2 m (2005)

Remplacer par : de 2 m (2007)

(Q2008-003.1)

**PARTIE 4 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 112, Diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD**

Ajouter 1<sub>4</sub> @ 038°18', 600 mètres du coin SW du cadre.

Modifier 2 *m* (2005) pour lire 2 *m* (2007) @ 032°35', 335 mètres du coin SW du cadre.

(Q2008-003.2)

Chapitre 4 — Paragraphe 210, ligne 9

Supprimer : 2004

Remplacer par : 2007

(Q2007-053.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 216, ligne 8

Supprimer : 2003

Remplacer par : 2007

(Q2008-001.1)

Chapitre 4 — Aux environs du paragraphe 216, Diagramme **SAINT-GODEFROI**

Ajouter 0<sub>8</sub> @ 040°49', 368 mètres du coin SW du cadre.

Modifier 2003 pour lire 2007 @ 036°32', 425 mètres du coin SW du cadre.

(Q2008-001.2)

Chapitre 4 — Paragraphe 292, ligne 1

Supprimer : 2003

Remplacer par : 2007

(Q2007-048.1)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 100, Diagramme **PETITE-TOURELLE**

Ajouter 1<sub>7</sub> @ 053°37', 650 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 1<sub>9</sub> @ 055°43', 534 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 0 @ 060°15', 550 mètres du coin SW du cadre.

Rayer 2<sub>5</sub> @ 057°40', 528 mètres du coin SW du cadre.

Modifier 2,7 *m* (1999) pour lire 2,6 *m* (2007) @ 059°33', 517 mètres du coin SW du cadre.

(Q2007-049.1)

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —

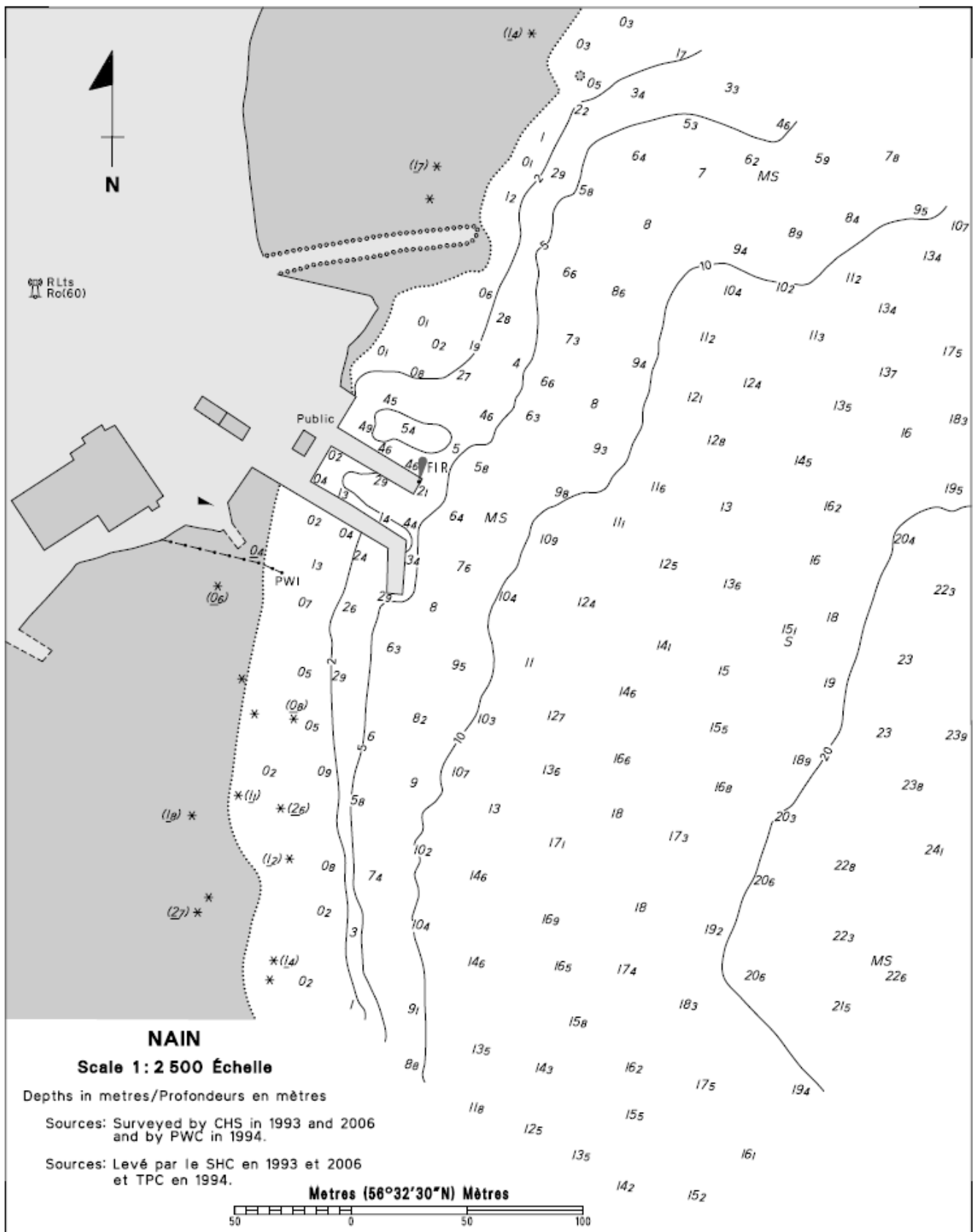
Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 76

Supprimer le diagramme de **NAIN**

Remplacer par le nouveau diagramme de **NAIN** publié dans la partie IV de cette Édition mensuelle.

(N2008-03.0)

**PARTIE 4 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**



**PARTIE 5 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

216.4	Black Duck Cove - Bouée lumineuse XK3	51 11 51.7 56 47 53.5	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "XK3".	Saisonnier.	Carte:4667 Éd. 02/08(N07-035)
327.5	Smiths Harbour, quai	Sur le quai. 49 44 20.9 55 58 05.3	Fl R	4s	3.0	4	Mât cylindrique rouge. 2.0	Saisonnier.	Carte:4585 Éd. 02/08(N07-059)
465.37	Southport Shore	48 02 43 53 38 47	Q G	1s	.....	4	Mât cylindrique 2.1	À longueur d'année.	Carte:4852 Éd. 02/08(N07-058)

**ATLANTIQUE**

52.55	North Rock - Bouée lumineuse SA	44 59 56 66 52 44	Fl(2) W	5s	.....	.....	Noire, bande horizontale rouge, marquée "SA".	À longueur d'année.	Carte:4124 Éd. 12/07 (F07-116)
239.4	Meteghan Inner - Bouée lumineuse HC4	44 11 50 66 10 12	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "HC4".	À longueur d'année.	Carte:4118 Éd. 02/08 (F07-119)
323.5 H3785.4	Swims Point	Extrémité du quai. 43 25 56.9 65 37 54.9	LFl R	12s	8.1	4	Tour à claire-voie triangulaire. 6.6	Lum. 2 s; obs. 10 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4210 Éd. 02/08
368.02	West Green Harbour - Bouée lumineuse extérieure KP56	43 43 14.8 65 09 48.2	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "KP56".	À longueur d'année.	Carte:4241 Éd. 02/08
405 H3740	Western Head	Côté Ouest de l'entrée de la baie Liverpool. 43 59 20.8 64 39 44.5	Fl W	15s	16.8	14	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 13.8	Lum. 0.5 s; obs. 14.5 s. Visible de 180° à 062° par l'W. et le N. À longueur d'année.	Carte:4240 Éd. 02/08 (F08-003)
415 H3722	Medway Head	Côté Ouest de l'entrée. 44 06 10.6 64 32 23.3	Fl W	12s	24.2	11	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 8.7	Lum. 4 s; obs. 8 s. À longueur d'année.	Carte:4211 Éd. 02/08 (F08-002)

**PARTIE 5 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

416.5 H3725	Voglers Cove Ouest - Feu de direction	Extrémité du brise- lames. 44 09 09.7 64 32 43.4	FI R	3s	4.5	4	Mât cylindrique. 3.6	Lum. 1 s; obs. 2 s Intensité renforcée au relèvement 350°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4211 Éd. 02/08 (F07-121)
467 H3674	New Harbour	Côté Sud de l'entrée. 44 28 21.3 64 05 32.2	FI R	5s	7.8	4	Mât à claire-voie triangulaire. 6.8	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4381 Éd. 12/07 (F07-095)
775 H758	<b>Low Point</b>	Côté Est de l'entrée du port de Sydney. 46 16 01.5 60 07 32.9	FI W	5s	25.8	18	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 20.8	Lum. 0.5 s; obs. 4.5 s. À longueur d'année.	Carte:4266 Éd. 02/08 (G07-178)
1038	North Lake Harbour - Bouée à cloche lumineuse JA1							Rayer du Livre.	Carte:4023 Éd. 02/08 (G07-046)
1038.5	North Lake Harbour - Bouée lumineuse de mi- chenal JA	Au Nord du havre. 46 28 56.2 62 03 27.6	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "JA".	Saisonnier.	Carte:4023 Éd. 02/08 (G07-047)
1040	Naufrage Harbour - Bouée à cloche lumineuse JC2							Rayer du Livre.	Carte:4023 Éd. 02/08 (G07-048)
1040.05	Naufrage Harbour - Bouée lumineuse de mi-chenal JC	Au Nord de la pointe Shipwreck. 46 29 00.2 62 24 40.6	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "JC".	Saisonnier.	Carte:4023 Éd. 02/08 (G07-049)
1065	Malpeque - Bouée à cloche lumineuse JP2							Rayer du Livre.	Carte:4491 Éd. 02/08 (G07-059)
1065.05	Malpeque Harbour - Bouée lumineuse de mi-chenal JP	Au NE. de la pointe McKay. 46 35 00.2 63 37 07.7	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "JP".	Saisonnier.	Carte:4491 Éd. 02/08 (G07-060)
1071.35	Conway Inlet - Bouée lumineuse de mi-chenal JS	À l'Est de l'inlet. 46 39 48.2 63 51 09.7	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "JS".	Saisonnier.	Carte:4491 Éd. 02/08 (G07-066)

**PARTIE 5 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

## **ATLANTIQUE**

1071.4	Conway Inlet - Bouée à cloche lumineuse JS1								Rayer du Livre.
									<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 02/08 (G07-065)</b>
1075.05	Cascumpeque Harbour - Bouée lumineuse de mi- chenal JV	À l'Est de l'entrée du havre. 46 47 44.3 63 59 38.2	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "JV".	Saisonnier.	<b>Carte:4492</b> <b>Éd. 02/08 (G07-062)</b>
1343.7 H1619	<b>Dalhousie Harbour - alignement Est</b>	48 04 15.2 66 21 57.3	Iso	G	1s	14.0	<b>16</b> Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 12.7	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
1343.8 H1619.1		268°30' 55.2m du feu antérieur.	Iso	G	4s	17.2	<b>16</b> Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 15.8	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	<b>Carte:4426</b> <b>Éd. 02/08 (G07-029)</b>
1967	Pointe St-Nicolas - Bouée lumineuse Q19	Abords de la pointe. 46 42 41.2 71 26 41.8	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "Q19".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.
									<b>Carte:1315</b> <b>Éd. 02/08 (Q08-003)</b>
2031	Courbe de Cap à la Roche - Bouée lumineuse D32	46 33 57.8 72 06 50	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "D32".	À longueur d'année.
									<b>Carte:1314</b> <b>Éd. 02/08 (Q08-005)</b>
2108	Pointe des Ormes - Bouée lumineuse C70	46 18 05.4 72 34 36.1	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C70".	À longueur d'année.
									<b>Carte:1313</b> <b>Éd. 02/08 (Q07-141)</b>
2173	Île des Barques - Bouée lumineuse expérimentale S123	46 04 57 73 00 37.5	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "S123".	(Espar expérimentale). À longueur d'année.
									<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 02/08 (Q08-002)</b>

## **EAUX INTÉRIURES**

36	Bouée à espar lumineuse C2	45 17 02.1 73 56 30.6	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C2".	Saisonnier. (En place à l'année).
									<b>Carte:1431</b> <b>Éd. 02/08(B08-001)</b>
39	Bouée à espar lumineuse C6	45 16 06.6 73 57 12.1	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C6".	Saisonnier. (En place à l'année).
									<b>Carte:1431</b> <b>Éd. 02/08(B08-002)</b>
40	Bouée à espar lumineuse C7	45 15 36.1 73 57 28.1	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "C7".	Saisonnier. (En place à l'année).
									<b>Carte:1431</b> <b>Éd. 02/08(B08-003)</b>



**PARTIE 5 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**EAUX INTÉRIEURES**

43	Bouée à espar lumineuse C8	45 15 25.1 73 57 58.6	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C8".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-004)
44	Bouée à espar lumineuse C10	45 14 40.1 73 59 04.6	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C10".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-005)
45	Bouée à espar lumineuse C11	45 14 35.6 73 58 58.6	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "C11".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-006)
46	Bouée à espar lumineuse C13	45 14 14.1 73 59 27.6	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "C13".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-007)
47	Bouée à espar lumineuse C14	45 14 17.1 73 59 38.6	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C14".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-008)
49	Zone de mouillage du pont St-Louis - Bouée à espar lumineuse CK	45 13 15.2 74 01 41.1	Fl Y	4s	.....	.....	Espar jaune, marquée "CK".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-009)
50	Bouée à espar lumineuse C20	45 13 48.6 74 00 45.8	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C20".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-010)
53	Bouée à espar lumineuse C22	45 13 26.3 74 02 07.3	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C22".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-011)
54	Bouée à espar lumineuse C21	45 13 24.2 74 01 47.6	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "C21".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-012)
55.5	Bouée à espar lumineuse C23	45 13 14.2 74 02 26.1	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "C23".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-013)
57	Bouée à espar lumineuse C24	45 13 20.2 74 02 51.6	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "C24".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-014)

**PARTIE 5 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**EAUX INTÉRIEURES**

58	Bouée à espar lumineuse C27	45 13 14.7 74 03 42.6	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "C27".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-015)
63	Bouée à espar lumineuse C28	45 13 20.2 74 03 42.6	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "C28".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-016)
64	Bouée à espar lumineuse C31	45 13 15.1 74 04 56.6	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "C31".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-017)
65	Bouée à espar lumineuse C30	45 13 20.2 74 05 04.6	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "C30".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-018)
66	Bouée à espar lumineuse C37	45 13 15.8 74 05 35.7	Q G	1s	.....	Espar verte, marquée "C37".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-019)
68	Bouée à espar lumineuse C39	45 13 18 74 05 58.8	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "C39".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-020)
69	Bouée à espar lumineuse C38	45 13 24.2 74 05 56.6	Q R	1s	.....	Espar rouge, marquée "C38".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-021)
72	Bouée à espar lumineuse C45	45 13 47.2 74 08 14.1	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "C45".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-022)
73	Zone de mouillage de Beauharnois – Bouée à espar lumineuse CN	45 13 34.2 74 08 19.1	Fl Y	4s	.....	Espar jaune, marquée "CN".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-023)
74	Bouée à espar lumineuse C46	45 13 59.2 74 08 37.6	Q R	1s	.....	Espar rouge, marquée "C46".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-024)
77	Bouée à espar lumineuse C48	45 14 03.2 74 09 14.1	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "C48".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-025)

**PARTIE 5 – Édition 02/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**EAUX INTÉRIEURES**

78	Bouée à espar lumineuse C49	45 13 55.2 74 09 35.6	Q	G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "C49".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-026)
86	Valleyfield - Bouée à espar lumineuse DVB	45 13 52.2 74 11 20.1	Fl (2+1)	R	6s	.....	.....	Espar rouge, verte et rouge marquée "DVB".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-027)
87	Bouée à espar lumineuse D3	45 13 48.2 74 11 19.6	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "D3".	Saisonnier. (En place à l'année).	Carte:1431 Éd. 02/08(B08-028)
160.5	Bouée lumineuse DC6								Rayer du Livre.	Carte:1433 Éd. 02/08(B07-060)
161	Bouée lumineuse DC7								Rayer du Livre.	Carte:1433 Éd. 02/08(B07-068)
162	Bouée lumineuse DC10								Rayer du Livre.	Carte:1433 Éd. 02/08(B07-065)
162.5	Bouée lumineuse DC11								Rayer du Livre.	Carte:1433 Éd. 02/08(B07-066)
163	Bouée lumineuse DC12								Rayer du Livre.	Carte:1433 Éd. 02/08(B07-067)
834.6	Morrison, marina	Sur le brise-lames. 44 35 49.1 80 56 34.8	F	W	.....	4.6	.....	Mât cylindrique 2.3	Aide privée. Saisonnier.	Carte:2283 Éd. 02/08

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....

Numéro

Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)